

Distr.
GENERAL

A/CONF.167/PC/L.6
8 September 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ
ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ
ГОСУДАРСТВ

Первая сессия
30 августа–10 сентября 1993 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ГЛОБАЛЬНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ
ГОСУДАРСТВ

ПО РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ

I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Подготовительный комитет провел свою первую сессию в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций с 30 августа по 10 сентября 1993 года. Комитет провел ... заседаний (4-е - ... заседания) и ряд неофициальных заседаний.
2. Сессию открыл Председатель Подготовительного комитета.
3. На 4-м заседании 30 августа вводное заявление сделал заместитель Генерального секретаря по вопросам координации политики и устойчивого развития.

B. Участники

4. В работе сессии приняли участие следующие государства: Австралия, Австрия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия, Бразилия, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Лихтенштейн, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия,

A/CONF.167/PC/L.6

Russian

Page 2

93-48969.R 080993 080993

/...

/...

Норвегия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Ямайка и Япония.

5. Были представлены следующие органы и программы Организации Объединенных Наций: Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.

6. Были представлены Экономическая комиссия для Африки, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана.

7. Были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Международный союз электросвязи и Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.

8. Были представлены следующие межправительственные организации: Карибское сообщество, Комиссия европейских сообществ, Секретариат Содружества и Южно-тихоокеанская региональная программа по окружающей среде.

C. Выборы должностных лиц

9. На своей организационной сессии Подготовительный комитет избрал Председателя и четырех заместителей Председателя. Бюро организационной сессии постановило возложить дополнительные обязанности Докладчика на одного из заместителей Председателя. Перечень должностных лиц первой сессии приводится ниже:

Председатель: Пенелоп Уэнсли (Австралия)

Заместители Председателя: Такао Сибата (Япония)
Марьян Дину (Румыния)
Жозе Луиш Жезуш (Кабо-Верде)
Джон Аш (Антигуа и Барбуда)

Докладчик: Такао Сибата (Япония)

10. На 9-м заседании 1 сентября Подготовительный комитет путем аккламации избрал заместителем Председателя г-на Йоана Барака (Румыния), который заменил г-на Марьяна Дину (Румыния), сложившего с себя соответствующие полномочия.

D. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

11. На 4-м заседании 30 августа Подготовительный комитет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе A/CONF.167/PC/5 (см. приложение ниже).

12. На том же заседании Председатель внес устные поправки в программу работы, содержащуюся в документе A/CONF.167/PC/5/Corr.1. Затем Подготовительный комитет утвердил программу работы с внесенными в нее устными поправками.

II. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОЙ ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ НА ОСНОВАНИИ РЕЗОЛЮЦИИ 47/189 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И С УЧЕТОМ ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

A. Деятельность системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и других органов, имеющих отношение к подготовительному процессу, связанному с удовлетворением потребностей малых островных развивающихся государств в устойчивом развитии в свете соответствующих рекомендаций Повестки дня на XXI век

III. РАССМОТРЕНИЕ ПЛАНОВ И ПРОГРАММ В ЦЕЛЯХ ПОДДЕРЖКИ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИХ МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РЕСУРСОВ, КОТОРЫЕ ВКЛЮЧАЮТ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОСНОВНЫХ ГУМАНИТАРНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ, СОХРАНЕНИЕ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ И УЛУЧШЕНИЕ КАЧЕСТВА ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ ОСТРОВОВ, А ТАКЖЕ МЕРЫ, КОТОРЫЕ ПОЗВОЛЯТ МАЛЫМ ОСТРОВНЫМ РАЗВИВАЮЩИМСЯ ГОСУДАРСТВАМ УСПЕШНО ТВОРЧЕСКИ И НА УСТОЙЧИВОЙ ОСНОВЕ ПРИСПОСАБЛИВАТЬСЯ К ЭКОЛОГИЧЕСКИМ ИЗМЕНЕНИЯМ И СМЯГЧАТЬ ИХ ВОЗДЕЙСТВИЕ НА МОРСКИЕ ПРИБРЕЖНЫЕ РЕСУРСЫ И ОГРАНИЧИВАТЬ ВОЗНИКАЮЩИЕ ДЛЯ НИХ УГРОЗЫ

13. Подготовительный комитет рассмотрел пункты 2а и 3 повестки дня на своих 4-...-м заседаниях, состоявшихся 31 августа-... сентября. Он имел в своем распоряжении доклады Генерального секретаря об обзоре общесистемных мероприятий, касающихся резолюции 47/189 Генеральной Ассамблеи (A/CONF.167/PC/6), о деятельности секретариата Конференции и прочих вопросах (A/CONF.167/PC/9) и об устойчивом развитии малых островных развивающихся государств (A/CONF.167/PC/10 и Corr.1).

14. Подготовительный комитет провел общие прения по указанным пунктам на своих 4-10-м заседаниях, состоявшихся 31 августа-2 сентября.

15. На 4-м заседании 30 августа Директор Департамента по вопросам координации политики и устойчивому развитию выступил с вводным заявлением.

16. На том же заседании с заявлениями выступили представитель Колумбии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77), Вануату (от имени Союза малых островных государств), Бельгии (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского экономического сообщества) и Антигуа и Барбуды.

17. На том же заседании секретарь Подготовительного комитета выступил с заявлением в ответ на вопрос, поднятый представителем Папуа–Новой Гвинеи.

18. На 5-м заседании 30 августа с заявлениями выступили представители Австралии, Барбадоса, Маршалловых Островов, Италии, Канады, Соединенных Штатов Америки, Новой Зеландии, Фиджи и Японии.

19. На 6-м заседании 31 августа с заявлениями выступили представители Израиля, Маврикия, Китая, Федеративных Штатов Микронезии, Румынии, Островов Кука, Тринидада и Тобаго и Кирибати.

20. На том же заседании с заявлениями выступили представитель Всемирной организации здравоохранения и представитель Международной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

21. На том же заседании с заявлением также выступил представитель Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.

22. На 7-м заседании 31 августа с заявлениями выступили представители Аргентины, Кубы, Ямайки и Бразилии.

23. На том же заседании с заявлением выступил представитель Международной организации труда. С заявлениями также выступили представители Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

24. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Карибской ассоциации за сохранение окружающей среды – неправительственной организации, аккредитованной для участия в обсуждениях в Подготовительном комитете.

25. На 8-м заседании 1 сентября с заявлениями выступили представители Тонги, Мальдивских Островов, Мальты, Соломоновых Островов, Бенина и Кабо-Верде.

26. На том же заседании с заявлениями выступили представители Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международного союза электросвязи. С заявлением выступил представитель Программы развития Организации Объединенных Наций.

27. На том же заседании с заявлением также выступил Межправительственный комитет по Конвенции о биологическом разнообразии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

28. На 9-м заседании 1 сентября с заявлениями выступили представители Исландии (от имени стран Северной Европы), Багамских Островов, Сьерра-Леоне, Сейшельских Островов, Папуа-Новой Гвинеи, Венесуэлы, Сент-Китса и Невиса, Сан-Томе и Принсипи и Гренады.

29. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от секретариата Содружества.

30. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Международного института океана, Организации "О Ле Сиоסיомага Сосаети Инк.", Треста развития Соломоновых Островов, Форума добровольцев за развитие стран Африки (Гвинея-Бисау) и Ассоциации адвокатов города Нью-Йорка - неправительственных организаций, аккредитованных для участия в обсуждениях в Подготовительном комитете.

31. На 10-м заседании 2 сентября с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Австрии, Самоа, Мексики, Бангладеш, Шри-Ланки и Эквадора.

32. На том же заседании с заявлениями выступили представители Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Всемирного банка.

33. На том же заседании с заявлением также выступил представитель региональных комиссий.

34. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели Всемирной ассоциации бывших стажеров и стипендиатов Организации Объединенных Наций и Карибской природоохранной ассоциации, неправительственных организаций, аккредитованных для участия в работе Подготовительного комитета.

35. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Новой Зеландии, Австралии, Бельгии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Европейского экономического сообщества), Кирибати, Канады, Вануату, Франции, Соединенных Штатов Америки, Исландии и Кубы в связи с докладом Генерального секретаря об обзоре общесистемных мероприятий, имеющих отношение к резолюции 47/189 Генеральной Ассамблеи (A/CONF.167/PC/6).

36. На этом же заседании с заявлениями выступили представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и представитель Международной океанографической комиссии ЮНЕСКО.

37. На 13-м заседании 8 сентября представитель Колумбии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая) представил документ, озаглавленный "Позиция Группы 77 и Китая в отношении основных элементов программы действий в целях устойчивого развития малых островных развивающихся государств" (A/CONF.167/PC/L.5 и Add.1).

В. Подготовительная деятельность правительства принимающей страны

38. На своем 12-м заседании 3 сентября Подготовительный комитет рассмотрел пункт 2b повестки дня. Он заслушал заявление, сделанное министром экологии, жилищного строительства и земель Барбадоса.

39. На этом же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Карибской природоохранной ассоциации и Службы проблем тихоокеанского региона/Движения за безъядерный и независимый Тихий океан, неправительственных организаций, аккредитованных для участия в работе Подготовительного комитета.

С. Доклады региональных технических совещаний

40. На своем 11-м заседании 2 сентября Подготовительный комитет рассмотрел пункт 2с повестки дня. Со вступительными заявлениями выступили сотрудник по вопросам устойчивого развития Южнотихоокеанской региональной программы по окружающей среде (ЮТРОС) и руководитель секции промышленной технологии, окружающей среды и туризма Карибского сообщества.

D. Участие неправительственных организаций в подготовительном процессе

41. На своем 6-м заседании 31 августа Подготовительный комитет рассмотрел пункт 2d повестки дня. В его распоряжение была представлена записка Секретариата об участии неправительственных организаций в подготовительном процессе (A/CONF/167/PC/L.4).

42. На этом же заседании Подготовительный комитет постановил одобрить аккредитацию неправительственных организаций, перечисленных в записке Секретариата.

E. Деятельность добровольного фонда

43. На своем 12-м заседании 3 сентября Подготовительный комитет рассмотрел пункт 2e повестки дня. Со вступительным заявлением выступил Директор Департамента по координации политики и устойчивому развитию.

44. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Японии и Вануату (от имени Союза малых островных государств).

Приложение

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ СЕССИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Подготовка первой Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств на основании резолюции 47/189 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи:
 - a) деятельность системы Организации Объединенных Наций и межправительственных и других органов, имеющих отношение к подготовительному процессу, связанному с удовлетворением потребностей малых островных развивающихся государств в устойчивом развитии в свете соответствующих рекомендаций Повестки дня на XXI век;
 - b) подготовительная деятельность правительства принимающей страны;
 - c) доклады региональных технических совещаний;
 - d) участие неправительственных организаций в подготовительном процессе;
 - e) деятельность добровольного фонда.
3. Рассмотрение планов и программ в целях поддержки устойчивого развития малых островных развивающихся государств и использования их морских и прибрежных ресурсов, которые включают удовлетворение основных гуманитарных потребностей, сохранение биологического разнообразия и улучшения качества жизни населения островов, а также меры, которые позволят малым островным развивающимся государствам успешно, творчески и на устойчивой основе приспосабливаться к экологическим изменениям и смягчать их воздействие на морские и прибрежные ресурсы и ограничивать возникающие для них угрозы:
 - a) обзор особых проблем малых островных развивающихся государств:
 - i) текущие тенденции в области социально-экономического развития малых островных развивающихся государств;
 - ii) характер и масштабы особых проблем, обуславливающих уязвимость малых островных развивающихся государств, включая конкретные показатели уязвимости;
 - iii) перспективы, проблемы и дополнительные варианты обеспечения устойчивого развития;
 - b) приоритетные направления устойчивого развития малых островных развивающихся государств:
 - i) решение экологических проблем малых островных развивающихся государств;

- ii) рациональное использование ресурсов малых островных развивающихся государств;
 - iii) наращивание потенциала в малых островных развивающихся государствах;
- с) осуществление и обзор рекомендаций, вытекающих из пункта 3а и б повестки дня выше, и контроль за их выполнением:
- i) национальное исполнение, включая рекомендации в отношении наращивания национального потенциала;
 - ii) региональное исполнение, включая обзор соответствующих региональных организационных механизмов и, в случае необходимости, рекомендаций в отношении совершенствования;
 - iii) международное исполнение.
4. Предварительная повестка дня Конференции.
5. Утверждение доклада Подготовительного комитета.
